



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order

Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)

C.R.C., c. 1548

C.R.C., ch. 1548

Current to November 9, 2016

À jour au 9 novembre 2016

Last amended on January 29, 2009

Dernière modification le 29 janvier 2009

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 9, 2016. The last amendments came into force on January 29, 2009. Any amendments that were not in force as of November 9, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 janvier 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Prescribing as Fishing Zones of Canada Certain Areas of the Sea Adjacent to the Coast of Canada

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Prescription of Fishing Zones

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

SCHEDULE IV

SCHEDULE V

TABLE ANALYTIQUE

Décret désignant à titre de zones de pêche du Canada certaines régions adjacentes à la côte canadienne

- 1 Titre abrégé
- 2 Interprétation
- 3 Désignation des zones de pêche

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

ANNEXE IV

ANNEXE V

CHAPTER 1548

OCEANS ACT

Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order

Order Prescribing as Fishing Zones of Canada Certain Areas of the Sea Adjacent to the Coast of Canada

Short Title

1 This Order may be cited as the *Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order*.

Interpretation

2 In this Order,

C.H.S. Chart means Canadian Hydrographic Service Chart; (*carte S.H.C.*)

Fishing Zone 1, Fishing Zone 2 and Fishing Zone 3 means the areas of the sea prescribed as fishing zones in the *Fishing Zones of Canada (Zones 1, 2 and 3) Order* and described respectively as “Zone 1”, “Zone 2” and “Zone 3” in the schedule thereto; (*zone de pêche 1, zone de pêche 2 et zone de pêche 3*)

geographical coordinates means the latitudes and longitudes listed in Schedules I to IV. (*coordonnées géographiques*)

NAD83 means the North American Datum 1983 geodetic system. (*NAD83*)

SOR/2009-21, s. 1.

Prescription of Fishing Zones

3 The area of the sea described in section 4 as “Fishing Zone 4”, and the area of the sea described in section 5 as “Fishing Zone 5”, are hereby prescribed as fishing zones of Canada.

4 Fishing Zone 4 comprises an area of the sea adjacent to the Atlantic coast of Canada bounded on its outer perimeter

CHAPITRE 1548

LOI SUR LES OCÉANS

Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)

Décret désignant à titre de zones de pêche du Canada certaines régions adjacentes à la côte canadienne

Titre abrégé

1 Le présent décret peut être cité sous le titre : *Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)*.

Interprétation

2 Dans le présent décret,

carte S.H.C. signifie une carte du Service hydrographique du Canada; (*C.H.S. Chart*)

coordonnées géographiques signifie les latitudes et les longitudes dont la liste figure dans les annexes I à IV; (*geographical coordinates*)

NAD83 Le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983. (*NAD83*)

zone de pêche 1, zone de pêche 2 et zone de pêche 3 désignent les régions de la mer décrites comme zones de pêche dans le *Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 1, 2 et 3)* et désignées dans son annexe respectivement par « zone 1 », « zone 2 » et « zone 3 ». (*Fishing Zone 1, Fishing Zone 2 and Fishing Zone 3*)

DORS/2009-21, art. 1.

Désignation des zones de pêche

3 La région de la mer visée à l'article 4 sous le nom de «zone de pêche 4» et celle visée à l'article 5 sous le nom de «zone de pêche 5» sont désignées à titre de zones de pêche du Canada.

4 La zone de pêche 4 comprend une région de la mer adjacente à la côte atlantique du Canada et circonscrite sur son périmètre extérieur

(a) by geodesic lines joining the points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule I,

(b) by arcs of circles circumscribed about points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule II, so that each such arc has a radius of two hundred nautical miles and terminates at the points where it intersects with an immediately adjoining arc or with a geodesic line described in paragraph (a) or, in the case of Area 2 in Schedule I, with the arc defining the outer limit of the 200 nautical mile fishery conservation zone established by the United States of America pursuant to the *Fishery Conservation and Management Act* of the United States of America dated March 1, 1977,

(c) and, in the case of Area 2 in Schedule I, by the arc defining the outer limit of the 200 nautical mile fishery conservation zone established by the United States of America pursuant to the *Fishery Conservation and Management Act* of the United States of America dated March 1, 1977 from its point of intersection referred to in paragraph (b) to its point of intersection with a geodesic line described in paragraph (a),

but does not include Fishing Zones 1 and 2 and other areas within the internal waters and territorial sea of Canada, or the waters of the islands of St. Pierre and Miquelon, delimited by the territorial sea of Canada between the point of Latitude 47°21'54"N, Longitude 56°29'40"W (North American Datum 1927, hereinafter referred to as "NAD27") and the point of Latitude 46°38'46"N, Longitude 55°54'12"W (NAD27), and by the boundary defined in Schedule V.

SOR/85-229, s. 1; SOR/93-50, s. 1.

5 Fishing Zone 5 comprises an area of the sea adjacent to the Pacific coast of Canada bounded on its outer perimeter

(a) by geodesic lines joining the points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule III, and

(b) by arcs of circles circumscribed about points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule IV, so that each such arc has a radius of 200 nautical miles and terminates at the points where it intersects with an immediately adjoining arc or with a geodesic line described in paragraph (a),

but does not include Fishing Zone 3 and other areas within the internal waters and territorial sea of Canada.

a) par des lignes géodésiques reliant les points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe I,

b) par des arcs de cercle tracés autour des points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe II, de façon que chacun de ces arcs ait un rayon de 200 milles marins et s'achève à son point d'intersection avec un autre arc immédiatement adjacent ou avec une ligne géodésique décrite à l'alinéa a) ou, dans le cas de la Région 2 visée à l'annexe I, avec l'arc déterminant la limite extérieure de la zone de conservation des pêcheries de 200 milles marins établie par les États-Unis d'Amérique en vertu de la loi des États-Unis d'Amérique intitulée *Fishery Conservation and Management Act*, en date du 1^{er} mars 1977,

c) et, dans le cas de la Région 2 visée à l'annexe I, par l'arc déterminant la limite extérieure de la zone de conservation des pêcheries de 200 milles marins établie par les États-Unis d'Amérique en vertu de la loi des États-Unis d'Amérique intitulée *Fishery Conservation and Management Act*, en date du 1^{er} mars 1977, à partir de son point d'intersection mentionné à l'alinéa b) jusqu'à son point d'intersection avec une ligne géodésique décrite à l'alinéa a),

à l'exclusion des zones de pêche 1 et 2 et d'autres régions incluses dans les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada, et des eaux des îles Saint-Pierre et Miquelon, circonscrites par la mer territoriale du Canada entre les points dont les coordonnées sont 47°21'54"N. de latitude et 56°29'40"O. de longitude (Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1927, ci-après désigné «NAD27») et 46°38'46"N. de latitude et 55°54'12"O. de longitude (NAD27), et par la limite prévue à l'annexe V.

DORS/85-229, art. 1; DORS/93-50, art. 1.

5 La zone de pêche 5 comprend une région de la mer adjacente à la côte pacifique du Canada et circonscrite sur son périmètre extérieur

a) par des lignes géodésiques reliant les points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe III, et

b) par des arcs de cercle tracés autour des points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe IV, de façon que chacun de ces arcs ait un rayon de 200 milles marins et s'achève à son point d'intersection avec un autre arc immédiatement adjacent ou avec une ligne géodésique décrite à l'alinéa a),

à l'exclusion de la zone de pêche 3 et d'autres régions incluses dans la mer territoriale et les eaux intérieures du Canada.

SCHEDULE I

(ss. 2 and 4)

AREA 1

Davis Strait

	Column I	Column II	Column III
	Latitude	Longitude	Geodetic Datum
1	66°15'00.0"N	62°28'30.0"W	NAD83
2	66°15'00.0"N	57°37'50.4"W	NAD83
3	66°12'50.4"N	57°38'00.5"W	NAD83
4	66°03'29.8"N	57°39'27.3"W	NAD83
5	65°57'37.0"N	57°39'55.6"W	NAD83
6	65°57'30.0"N	57°39'55.6"W	NAD83
7	65°51'44.9"N	57°40'26.4"W	NAD83
8	65°50'48.6"N	57°40'27.4"W	NAD83
9	65°37'35.3"N	57°41'44.7"W	NAD83
10	65°34'44.7"N	57°42'10.6"W	NAD83
11	65°23'19.5"N	57°44'49.9"W	NAD83
12	65°18'05.0"N	57°45'41.8"W	NAD83
13	65°14'31.3"N	57°44'59.5"W	NAD83
14	65°11'29.7"N	57°44'13.2"W	NAD83
15	65°08'47.4"N	57°43'41.2"W	NAD83
16	65°06'02.5"N	57°43'57.1"W	NAD83
17	64°12'03.8"N	57°48'05.2"W	NAD83
18	64°04'12.1"N	57°49'00.7"W	NAD83
19	63°57'21.9"N	57°53'23.8"W	NAD83
20	63°52'34.1"N	57°56'27.9"W	NAD83
21	63°50'02.8"N	57°57'00.9"W	NAD83
22	63°43'59.2"N	57°58'35.9"W	NAD83
23	63°37'09.7"N	58°01'00.2"W	NAD83
24	63°35'01.2"N	58°01'51.6"W	NAD83
25	63°28'37.4"N	57°59'37.4"W	NAD83
26	63°22'51.3"N	57°57'17.5"W	NAD83
27	62°47'08.4"N	57°40'49.5"W	NAD83
28	62°11'20.8"N	57°25'07.4"W	NAD83
29	62°03'28.3"N	57°22'09.2"W	NAD83
30	62°02'13.7"N	57°21'37.0"W	NAD83
31	62°00'23.4"N	57°20'55.0"W	NAD83
32	61°24'40.4"N	57°16'12.1"W	NAD83

AREA 2

Gulf of Maine Region

	Column I	Column II	Column III
	Latitude	Longitude	CHS Chart
1	44°46'35".346N.	66°54'11".253W.	4003

ANNEXE I

(art. 2 et 4)

RÉGION 1

Détroit de Davis

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Latitude	Longitude	Système de référence géodésique
1	66°15'00,0"N.	62°28'30,0"O.	NAD83
2	66°15'00,0"N.	57°37'50,4"O.	NAD83
3	66°12'50,4"N.	57°38'00,5"O.	NAD83
4	66°03'29,8"N.	57°39'27,3"O.	NAD83
5	65°57'37,0"N.	57°39'55,6"O.	NAD83
6	65°57'30,0"N.	57°39'55,6"O.	NAD83
7	65°51'44,9"N.	57°40'26,4"O.	NAD83
8	65°50'48,6"N.	57°40'27,4"O.	NAD83
9	65°37'35,3"N.	57°41'44,7"O.	NAD83
10	65°34'44,7"N.	57°42'10,6"O.	NAD83
11	65°23'19,5"N.	57°44'49,9"O.	NAD83
12	65°18'05,0"N.	57°45'41,8"O.	NAD83
13	65°14'31,3"N.	57°44'59,5"O.	NAD83
14	65°11'29,7"N.	57°44'13,2"O.	NAD83
15	65°08'47,4"N.	57°43'41,2"O.	NAD83
16	65°06'02,5"N.	57°43'57,1"O.	NAD83
17	64°12'03,8"N.	57°48'05,2"O.	NAD83
18	64°04'12,1"N.	57°49'00,7"O.	NAD83
19	63°57'21,9"N.	57°53'23,8"O.	NAD83
20	63°52'34,1"N.	57°56'27,9"O.	NAD83
21	63°50'02,8"N.	57°57'00,9"O.	NAD83
22	63°43'59,2"N.	57°58'35,9"O.	NAD83
23	63°37'09,7"N.	58°01'00,2"O.	NAD83
24	63°35'01,2"N.	58°01'51,6"O.	NAD83
25	63°28'37,4"N.	57°59'37,4"O.	NAD83
26	63°22'51,3"N.	57°57'17,5"O.	NAD83
27	62°47'08,4"N.	57°40'49,5"O.	NAD83
28	62°11'20,8"N.	57°25'07,4"O.	NAD83
29	62°03'28,3"N.	57°22'09,2"O.	NAD83
30	62°02'13,7"N.	57°21'37,0"O.	NAD83
31	62°00'23,4"N.	57°20'55,0"O.	NAD83
32	61°24'40,4"N.	57°16'12,1"O.	NAD83

RÉGION 2

Région du golfe du Maine

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Latitude	Longitude	Carte SHC
1	44°46'35".346N.	66°54'11".253O.	4003

	Column I Latitude	Column II Longitude	Column III CHS Chart
2	44°45'44"N.	66°55'04"W.	4003
3	44°45'21"N.	66°55'35"W.	4003
4	44°45'17"N.	66°55'40"W.	4003
5	44°45'05"N.	66°56'02"W.	4003
6	44°44'30"N.	66°56'36"W.	4003
7	44°44'23"N.	66°56'41"W.	4003
8	44°44'07"N.	66°56'54"W.	4003
9	44°44'03"N.	66°56'57"W.	4003
10	44°43'38"N.	66°57'14"W.	4003
11	44°43'22"N.	66°57'27"W.	4003
12	44°42'58"N.	66°57'48"W.	4003
13	44°42'39"N.	66°58'03"W.	4003
14	44°42'17"N.	66°58'26"W.	4003
15	44°41'57"N.	66°58'55"W.	4003
16	44°41'43"N.	66°59'16"W.	4003
17	44°40'38"N.	67°00'12"W.	4003
18	44°40'33"N.	67°00'17"W.	4003
19	44°40'14"N.	67°00'26"W.	4003
20	44°39'44"N.	67°00'40"W.	4003
21	44°39'36"N.	67°00'47"W.	4003
22	44°39'11"N.	67°01'10"W.	4003
23	44°38'31"N.	67°01'42"W.	4003
24	44°38'11"N.	67°01'55"W.	4003
25	44°37'46"N.	67°02'14"W.	4003
26	44°37'27"N.	67°02'22"W.	4003
27	44°36'23"N.	67°06'26"W.	4003
28	44°36'02"N.	67°07'09"W.	4003
29	44°34'57"N.	67°09'27"W.	4003
30	44°33'08"N.	67°11'22"W.	4003
31	44°32'57"N.	67°11'31"W.	4003
32	44°32'34"N.	67°11'47"W.	4003
33	44°30'47"N.	67°13'57"W.	4003
34	44°29'49"N.	67°15'09"W.	4003
35	44°29'47"N.	67°15'11"W.	4003
36	44°28'10"N.	67°16'01"W.	4003
37	44°23'56"N.	67°18'06"W.	4003
38	44°23'36"N.	67°18'16"W.	4003
39	44°22'36"N.	67°18'15"W.	4003
40	44°20'50"N.	67°18'02"W.	4003
41	44°12'06"N.	67°16'56"W.	4003
42	44°11'12"N.	67°16'46"W.	4003
43	42°53'14"N.	67°44'35"W.	4003
44	42°31'08"N.	67°28'05"W.	4003
45	40°27'05"N.	65°41'59"W.	4003

46. to 52. [Revoked, SOR/85-229, s. 2]

SOR/79-107, s. 1; SOR/85-229, s. 2; SOR/2009-21, s. 2.

	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude	Colonne III Carte SHC
2	44°45'44"N.	66°55'04"O.	4003
3	44°45'21"N.	66°55'35"O.	4003
4	44°45'17"N.	66°55'40"O.	4003
5	44°45'05"N.	66°56'02"O.	4003
6	44°44'30"N.	66°56'36"O.	4003
7	44°44'23"N.	66°56'41"O.	4003
8	44°44'07"N.	66°56'54"O.	4003
9	44°44'03"N.	66°56'57"O.	4003
10	44°43'38"N.	66°57'14"O.	4003
11	44°43'22"N.	66°57'27"O.	4003
12	44°42'58"N.	66°57'48"O.	4003
13	44°42'39"N.	66°58'03"O.	4003
14	44°42'17"N.	66°58'26"O.	4003
15	44°41'57"N.	66°58'55"O.	4003
16	44°41'43"N.	66°59'16"O.	4003
17	44°40'38"N.	67°00'12"O.	4003
18	44°40'33"N.	67°00'17"O.	4003
19	44°40'14"N.	67°00'26"O.	4003
20	44°39'44"N.	67°00'40"O.	4003
21	44°39'36"N.	67°00'47"O.	4003
22	44°39'11"N.	67°01'10"O.	4003
23	44°38'31"N.	67°01'42"O.	4003
24	44°38'11"N.	67°01'55"O.	4003
25	44°37'46"N.	67°02'14"O.	4003
26	44°37'27"N.	67°02'22"O.	4003
27	44°36'23"N.	67°06'26"O.	4003
28	44°36'02"N.	67°07'09"O.	4003
29	44°34'57"N.	67°09'27"O.	4003
30	44°33'08"N.	67°11'22"O.	4003
31	44°32'57"N.	67°11'31"O.	4003
32	44°32'34"N.	67°11'47"O.	4003
33	44°30'47"N.	67°13'57"O.	4003
34	44°29'49"N.	67°15'09"O.	4003
35	44°29'47"N.	67°15'11"O.	4003
36	44°28'10"N.	67°16'01"O.	4003
37	44°23'56"N.	67°18'06"O.	4003
38	44°23'36"N.	67°18'16"O.	4003
39	44°22'36"N.	67°18'15"O.	4003
40	44°20'50"N.	67°18'02"O.	4003
41	44°12'06"N.	67°16'56"O.	4003
42	44°11'12"N.	67°16'46"O.	4003
43	42°53'14"N.	67°44'35"O.	4003
44	42°31'08"N.	67°28'05"O.	4003
45	40°27'05"N.	65°41'59"O.	4003

46. à 52. [Abrogés, DORS/85-229, art. 2]

DORS/79-107, art. 1; DORS/85-229, art. 2; DORS/2009-21, art. 2.

SCHEDULE II

(ss. 2 and 4)

	Column I Locality	Column II Latitude	Column III Longitude	Column IV CHS Chart
1	Monumental Island	62°45'07"N	63°46'15"W	7103
2	Unnamed Islet	59°37'22"N	63°29'10"W	4776
3	Watchman Island	58°13'43"N	62°06'56"W	4775
4	White Bear Island	57°55'15"N	61°39'49"W	4775
5	Stirrup Island	57°34'27"N	61°18'38"W	4775
6	Sentinel Rock	56°48'20"N	60°47'24"W	4775
7	Bulldog Island	54°43'56"N	56°53'50"W	5135
8	Roundhill Island	53°25'58"N	55°36'22"W	4703
9	Northeast Ledge	52°02'07"N	55°16'04"W	4705
10	Funk Island	49°45'42"N	53°10'48"W	4520
11	Flowers Point	48°35'59"N	52°59'48"W	4562
12	Baccalieu Island	48°08'39"N	52°47'27"W	4563
13	Redcliff Head	47°38'50"N	52°39'38"W	4016
14	Cape Spear	47°31'25"N	52°37'13"W	4016
15	Motion Rocks	47°26'11"N	52°39'31"W	4016
16	Renews Rock	46°52'39"N	52°54'00"W	4016
17	Cape Ballard	46°47'16"N	52°56'52"W	4016
18	Cape Race	46°39'30"N	53°04'18"W	4016
19	Unnamed Peninsula	46°38'45"N	53°05'32"W	4016
20	Big Johns Point	46°38'36"N	53°05'51"W	4016
21	Cripple Rock Point	46°38'29"N	53°06'08"W	4016
22	Mistaken Point	46°37'29"N	53°09'48"W	4016
23	Cape Freels	46°36'42"N	53°33'30"W	4016
24	St. Mary's Cays	46°42'53"N	54°13'07"W	4622
25	Sable Island	44°05'00"N	59°34'36"W	8008
26	Sable Island	43°57'00"N	59°47'24"W	8008
27	Sable Island	43°55'28"N	59°53'00"W	8008
28	Sable Island	43°55'24"N	59°58'00"W	8008
29	Sable Island	43°55'45"N	60°03'30"W	8008
30	Emulous Breakers	43°40'03"N	65°02'09"W	4213
31	Salvage Islands	43°27'57"N	65°22'45"W	4215
32	Pinnacle Rock	43°22'42"N	65°39'24"W	4216

ANNEXE II

(art. 2 et 4)

	Colonne I Point géographique	Colonne II Latitude	Colonne III Longitude	Colonne IV Carte SHC
1	Île Monumental	62°45'07"N.	63°46'15"O.	7103
2	Îlot sans nom	59°37'22"N.	63°29'10"O.	4776
3	Île Watchman	58°13'43"N.	62°06'56"O.	4775
4	Île White Bear	57°55'15"N.	61°39'49"O.	4775
5	Île Stirrup	57°34'27"N.	61°18'37"O.	4775
6	Rocher Sentinel	56°48'20"N.	60°47'24"O.	4775
7	Île Bulldog	54°43'56"N.	56°53'50"O.	5135
8	Île Roundhill	53°25'58"N.	55°36'22"O.	4703
9	Récif Northeast	52°02'07"N.	55°16'04"O.	4705
10	Île Funk	49°45'42"N.	53°10'48"O.	4520
11	Pointe Flowers	48°35'59"N.	52°59'48"O.	4562
12	Île Baccalieu	48°08'39"N.	52°47'27"O.	4563
13	Cap Redcliff	47°38'50"N.	52°39'38"O.	4016
14	Cap Spear	47°31'25"N.	52°37'13"O.	4016
15	Rochers Motion	47°26'11"N.	52°39'31"O.	4016
16	Rocher Renews	46°52'39"N.	52°54'00"O.	4016
17	Cap Ballard	46°47'16"N.	52°56'52"O.	4016
18	Cap Race	46°39'30"N.	53°04'18"O.	4016
19	Presqu'île sans nom	46°38'45"N.	53°05'32"O.	4016
20	Pointe Big Johns	46°38'36"N.	53°05'51"O.	4016
21	Pointe Cripple Rock	46°38'29"N.	53°06'08"O.	4016
22	Pointe Mistaken	46°37'29"N.	53°09'48"O.	4016
23	Cap Freels	46°36'42"N.	53°33'30"O.	4016
24	Rochers St. Mary's	46°42'53"N.	54°13'07"O.	4622
25	Île de Sable	44°05'00"N.	59°34'36"O.	8008
26	Île de Sable	43°57'00"N.	59°47'24"O.	8008
27	Île de Sable	43°55'28"N.	59°53'00"O.	8008
28	Île de Sable	43°55'24"N.	59°58'00"O.	8008
29	Île de Sable	43°55'45"N.	60°03'30"O.	8008
30	Rochers Emulous	43°40'03"N.	65°02'09"O.	4213
31	Îles Salvage	43°27'57"N.	65°22'45"O.	4215
32	Rocher Pinnacle	43°22'42"N.	65°39'24"O.	4216

SCHEDULE III

(ss. 2 and 5)

AREA 1

Juan de Fuca Region

	Column I Latitude	Column II Longitude	Column III CHS Chart
1	48°29'37".10N	124°43'33".19W	3000
2	48°30'17"N	124°48'21"W	3000
3	48°30'17"N	124°49'53"W	3000
4	48°30'12"N	124°51'37"W	3000
5	48°30'05"N	124°53'01"W	3000
6	48°29'45"N	124°55'22"W	3000
7	48°29'21"N	124°57'38"W	3000
8	48°29'06"N	124°58'51"W	3000
9	48°28'34"N	125°00'58"W	3000
10	48°28'02"N	125°02'49"W	3000
11	48°26'34"N	125°07'24"W	3000
12	48°26'29"N	125°07'42"W	3000
13	48°25'48"N	125°09'42"W	3000
14	48°24'11"N	125°14'00"W	3000
15	48°23'56"N	125°14'40"W	3000
16	48°21'12"N	125°20'51"W	3000
17	48°20'27"N	125°22'27"W	3000
18	48°20'21"N	125°22'55"W	3000
19	48°18'31"N	125°29'52"W	3000
20	48°18'08"N	125°31'17"W	3000
21	48°16'53"N	125°35'36"W	3000
22	48°16'16"N	125°37'38"W	3000
23	48°15'09"N	125°41'00"W	3000
24	48°14'51"N	125°41'54"W	3000
25	48°13'32"N	125°45'39"W	3000
26	48°09'53"N	125°55'24"W	3000
27	48°07'23"N	126°01'34"W	3000
28	48°04'55"N	126°07'20"W	3000
29	47°59'49"N	126°18'46"W	3000
30	47°59'42"N	126°19'01"W	3000
31	47°48'25"N	126°43'18"W	3000
32	47°37'22"N	127°10'49"W	3000
33	47°30'32"N	127°24'41"W	3000
34	47°29'26"N	127°26'52"W	3000
35	47°27'26"N	127°30'46"W	3000
36	47°20'00"N	127°44'58"W	3000
37	47°15'13"N	127°53'45"W	3000
38	47°13'10"N	127°57'28"W	3000
39	47°02'27"N	128°16'33"W	3000
40	46°53'31"N	128°31'53"W	3000
41	46°45'57"N	128°44'32"W	3000

ANNEXE III

(art. 2 et 5)

RÉGION 1

Région Juan de Fuca

	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude	Colonne III Carte SHC
1	48°29'37".10N.	124°43'33".19O.	3000
2	48°30'17"N.	124°48'21"O.	3000
3	48°30'17"N	124°49'53"O.	3000
4	48°30'12"N.	124°51'37"O.	3000
5	48°30'05"N.	124°53'01"O.	3000
6	48°29'45"N.	124°55'22"O.	3000
7	48°29'21"N.	124°57'38"O.	3000
8	48°29'06"N.	124°58'51"O.	3000
9	48°28'34"N.	125°00'58"O.	3000
10	48°28'02"N.	125°02'49"O.	3000
11	48°26'34"N.	125°07'24"O.	3000
12	48°26'29"N.	125°07'42"O.	3000
13	48°25'48"N.	125°09'42"O.	3000
14	48°24'11"N.	125°14'00"O.	3000
15	48°23'56"N.	125°14'40"O.	3000
16	48°21'12"N.	125°20'51"O.	3000
17	48°20'27"N.	125°22'27"O.	3000
18	48°20'21"N.	125°22'55"O.	3000
19	48°18'31"N.	125°29'52"O.	3000
20	48°18'08"N.	125°31'17"O.	3000
21	48°16'53"N.	125°35'36"O.	3000
22	48°16'16"N.	125°37'38"O.	3000
23	48°15'09"N.	125°41'00"O.	3000
24	48°14'51"N.	125°41'54"O.	3000
25	48°13'32"N.	125°45'39"O.	3000
26	48°09'53"N.	125°55'24"O.	3000
27	48°07'23"N.	126°01'34"O.	3000
28	48°04'55"N.	126°07'20"O.	3000
29	47°59'49"N.	126°18'46"O.	3000
30	47°59'42"N.	126°19'01"O.	3000
31	47°48'25"N.	126°43'18"O.	3000
32	47°37'22"N.	127°10'49"O.	3000
33	47°30'32"N.	127°24'41"O.	3000
34	47°29'26"N.	127°26'52"O.	3000
35	47°27'26"N.	127°30'46"O.	3000
36	47°20'00"N.	127°44'58"O.	3000
37	47°15'13"N.	127°53'45"O.	3000
38	47°13'10"N.	127°57'28"O.	3000
39	47°02'27"N.	128°16'33"O.	3000
40	46°53'31"N.	128°31'53"O.	3000
41	46°45'57"N.	128°44'32"O.	3000

	Column I	Column II	Column III
	Latitude	Longitude	CHS Chart
42	46°40'51"N	128°52'51"W	3000
43	46°39'08"N	128°55'36"W	3000
44	46°36'29"N	128°59'48"W	3000
45	46°31'39"N	129°07'38"W	3000

AREA 2

Dixon Entrance Region

	Column I	Column II	Column III
	Latitude	Longitude	CHS Chart
1	54°39'45".16N	132°40'57".18W	3000
2	54°31'04"N	133°13'56"W	3000
3	54°29'46"N	133°18'04"W	3000
4	54°25'06"N	133°33'52"W	3000
5	54°21'01"N	133°47'32"W	3000
6	54°20'58"N	133°47'46"W	3000
7	54°20'37"N	133°49'02"W	3000
8	54°13'42"N	134°19'20"W	3000
9	54°12'19"N	134°27'53"W	3000
10	54°07'18"N	134°58'02"W	3000
11	53°58'22"N	135°57'18"W	3000
12	53°54'35"N	136°20'38"W	3000
13	53°28'41"N	138°45'24"W	3000

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Latitude	Longitude	Carte SHC
42	46°40'51"N.	128°52'51"O.	3000
43	46°39'08"N.	128°55'36"O.	3000
44	46°36'29"N.	128°59'48"O.	3000
45	46°31'39"N.	129°07'38"O.	3000

RÉGION 2

Région de l'entrée Dixon

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Latitude	Longitude	Carte SHC
1	54°39'45".16N.	132°40'57".18O.	3000
2	54°31'04"N.	133°13'56"O.	3000
3	54°29'46"N.	133°18'04"O.	3000
4	54°25'06"N.	133°33'52"O.	3000
5	54°21'01"N.	133°47'32"O.	3000
6	54°20'58"N.	133°47'46"O.	3000
7	54°20'37"N.	133°49'02"O.	3000
8	54°13'42"N.	134°19'20"O.	3000
9	54°12'19"N.	134°27'53"O.	3000
10	54°07'18"N.	134°58'02"O.	3000
11	53°58'22"N.	135°57'18"O.	3000
12	53°54'35"N.	136°20'38"O.	3000
13	53°28'41"N.	138°45'24"O.	3000

SCHEDULE IV

(ss. 2 and 5)

	Column I Locality	Column II Latitude	Column III Longitude	Column IV CHS Chart
1	Estevan Point	49°22'35"N	126°33'00"W	3640
2	Solander Island	50°06'32"N	127°56'16"W	3623
3	Triangle Island	50°51'39"N	129°06'12"W	3625
4	Kerouard Islands	51°54'38"N	130°59'04"W	3825
5	Kerouard Islands	51°55'20"N	131°00'17"W	3825
6	Kunghit Island	51°58'13"N	131°04'43"W	3825
7	Anthony Island	52°04'37"N	131°14'13"W	3825
8	McLean Fraser Point	52°12'48"N	131°25'25"W	3853
9	Wells Cove	52°19'32"N	131°33'35"W	3853
10	Murray Cove	52°34'38"N	131°53'44"W	3853
11	Chads Point	52°48'01"N	132°14'06"W	3853
12	Kitgoro Point	53°02'48"N	132°32'05"W	3854
13	Buck Point	53°05'11"N	132°34'50"W	3854
14	Kindakun Rock	53°18'54"N	132°47'35"W	3869
15	Quequitz Reef	53°32'33"N	133°01'20"W	3869
16	Tian Head	53°47'28"N	133°08'52"W	3868
17	Frederick Island	53°56'17"N	133°12'02"W	3868

ANNEXE IV

(art. 2 et 5)

	Colonne I Point géographique	Colonne II Latitude	Colonne III Longitude	Colonne IV Carte SHC
1	Pointe Estevan	49°22'35"N.	126°33'00"O.	3640
2	Île Solander	50°06'32"N.	127°56'16"O.	3623
3	Île Triangle	50°51'39"N.	129°06'12"O.	3625
4	Îles Kerouard	51°54'38"N.	130°59'04"O.	3825
5	Îles Kerouard	51°55'20"N.	131°00'17"O.	3825
6	Île Kunghit	51°58'13"N.	131°04'43"O.	3825
7	Île Anthony	52°04'37"N.	131°14'13"O.	3825
8	Pointe McLean Fraser	52°12'48"N.	131°25'25"O.	3853
9	Anse Wells	52°19'32"N.	131°33'35"O.	3853
10	Anse Murray	52°34'38"N.	131°53'44"O.	3853
11	Pointe Chads	52°48'01"N.	132°14'06"O.	3853
12	Pointe Kitgoro	53°02'48"N.	132°32'05"O.	3854
13	Pointe Buck	53°05'11"N.	132°34'50"O.	3854
14	Rocher Kindakun	53°18'54"N.	132°47'35"O.	3869
15	Récif Quequitz	53°32'33"N.	133°01'20"O.	3869
16	Cap Tian	53°47'28"N.	133°08'52"O.	3868
17	Île Frederick	53°56'17"N.	133°12'02"O.	3868

SCHEDULE V

(Section 4)

The boundary between the waters of Fishing Zone 4 and the waters of the islands of St. Pierre and Miquelon shall be delimited by the line described below*.

The line shall be defined by geodesic lines that, beginning at sea at the point of Latitude 47°21'54" N, Longitude 56°29'40"W (NAD27), connect the points that have the following coordinates*:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
A	47°14'28.3"N	56°37'52.0"W
B	47°12'59.0"N	56°39'45.1"W
C	47°07'46.6"N	56°52'06.3"W
D	46°58'58.6"N	57°05'48.4"W

From point D, the line shall be defined by segments of arcs of circles of 24 nautical miles radius, centred on the nearest points of the baselines of the French islands, which segments intersect at the points that have the following coordinates:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
E	46°47'54.5"N	56°59'12.3"W
F	46°36'35.1"N	56°53'55.3"W
G	46°33'14.9"N	56°50'16.5"W
H	46°27'28.4"N	56°41'17.3"W
I	46°23'52.6"N	56°30'24.0"W

and thence the line shall continue along the next segment to:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
J	46°22'03.8"N	56°24'15.6"W

From point J, the line shall be defined by geodesic lines connecting the points that have the following coordinates:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
K	45°23'04.0"N	56°24'07.6"W
L	44°24'04.0"N	56°24'00.1"W
M	43°25'04.5"N	56°23'52.9"W

From point M, the line shall be the segment of an arc of circle of 200 nautical miles radius, centred on the nearest point of the baseline of the French islands to:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
N	43°24'58.0"N	56°09'26.0"W

* Unless otherwise specified, all coordinates are expressed in the North American Datum 1983 (NAD83) geodetic system.

ANNEXE V

(article 4)

La limite entre les eaux de la zone de pêche 4 et les eaux des îles Saint-Pierre et Miquelon est établie par la ligne de délimitation décrite ci-après*.

La ligne est définie par les lignes géodésiques qui, à partir de la mer, à un point dont les coordonnées sont 47°21'54"N. de latitude et 56°29'40"O. de longitude (NAD27), relient les points dont les coordonnées* sont les suivantes :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
A	47°14'28.3"N	56°37'52.0"W
B	47°12'59.0"N	56°39'45.1"W
C	47°07'46.6"N	56°52'06.3"W
D	46°58'58.6"N	57°05'48.4"W

Du point D, elle est définie par des segments d'arcs de cercle de 24 milles marins de rayon, centrés sur les points les plus proches des lignes de base des îles françaises, segments qui se coupent aux points dont les coordonnées sont les suivantes :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
E	46°47'54.5"N	56°59'12.3"W
F	46°36'35.1"N	56°53'55.3"W
G	46°33'14.9"N	56°50'16.5"W
H	46°27'28.4"N	56°41'17.3"W
I	46°23'52.6"N	56°30'24.0"W

puis elle continue le long du segment suivant jusqu'à :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
J	46°22'03.8"N	56°24'15.6"W

Du point J, elle est définie par les lignes géodésiques reliant les points dont les coordonnées sont les suivantes :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
K	45°23'04.0"N	56°24'07.6"W
L	44°24'04.0"N	56°24'00.1"W
M	43°25'04.5"N	56°23'52.9"W

Du point M, elle est constituée par le segment d'un arc de cercle de 200 milles marins de rayon, centré sur le point le plus proche de la ligne de base des îles françaises, jusqu'à :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
N	43°24'58.0"N	56°09'26.0"W

* Sauf indication contraire, les coordonnées sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD83).

From point N, the line shall be defined by geodesic lines connecting the points that have the following coordinates:

	Column I	Column II
Point	Latitude	Longitude
O	44°27'45.0"N	56°09'18.3"W
P	45°30'30.0"N	56°09'10.2"W
Q	46°33'17.2"N	56°09'01.6"W

From point Q, the line shall be defined by segments of arcs of circles of 12 nautical miles radius, centred on the nearest points of the baselines of the French islands, which intersect at the points that have the following coordinates:

	Column I	Column II
Point	Latitude	Longitude
R	46°34'52.0"N	56°01'45.1"W
S	46°37'01.7"N	55°57'12.2"W

and thence the line shall continue along the next segment to the point of Latitude 46°38'46"N, Longitude 55°54'12"W (NAD27).

SOR/93-50, s. 2.

Du point N, elle est définie par les lignes géodésiques reliant les points dont les coordonnées sont les suivantes :

	Colonne I	Colonne II
Point	Latitude	Longitude
O	44°27'45.0"N	56°09'18.3"W
P	45°30'30.0"N	56°09'10.2"W
Q	46°33'17.2"N	56°09'01.6"W

Du point Q, elle est définie par des segments d'arcs de cercle de 12 milles marins de rayon, centrés sur les points les plus proches des lignes de base des îles françaises, qui se coupent aux points dont les coordonnées sont les suivantes :

	Colonne I	Colonne II
Point	Latitude	Longitude
R	46°34'52.0"N	56°01'45.1"W
S	46°37'01.7"N	55°57'12.2"W

puis elle continue le long du segment suivant jusqu'au point dont les coordonnées sont 46°38'46"N. de latitude et 55°54'12"O. de longitude (NAD27).

DORS/93-50, art. 2.